

国海査第 150 号の 2
令和元年 8 月 21 日

一般社団法人 日本船用工業会
専務理事 安藤 昇 殿

国土交通省海事局

検査測度課長 重富 徹



荷役設備検査記録簿等の英訳併記版標準様式の策定について

標記について、船社等の要望も踏まえ、各書式 (船舶安全法施行規則第 24 号様式(荷役設備検査記録簿)、第 24 号の 2 様式(昇降設備検査記録簿)及び第 24 号の 3 様式(焼却設備検査記録簿) に英文を付したものを策定したので、船舶検査関係業務の参考として活用願います。

なお、今般策定した様式に限らず、現在使用している様式についても、船舶安全法施行規則に規定する様式の内容が担保されているものであれば、引き続き使用できることを申し添えます。



第 24 号書式 (第 61 条関係)

(一)

船 名

Name of Ship

船 舶 番 号

Distinctive Number

船 籍 港

Port of Registry

船舶所有者の氏名

又は名称及び住所

Name and Address of Shipowner

荷役設備検査記録簿

Record book of Tests and Examinations of cargo Handling Machinery and Gear

(二)

(1) 揚貨装置（クレーン、ウインチ及びホイストを除く。）の検査記録

(1) Records of Inspection of Derricks and Permanent Attachments to the Derricks, Masts and Decks.

位置又は は番号 Situation of gear with distinguishing number or mark	制限荷 重等指 定書の 番号 Number of certificate of test and examination	定期検査 Periodical Inspection		中 間 検 査 Annual Inspection						備 考 Remarks
		年月日 Date	検査担 当者の 氏 名 Signature	年月日 Date	検査担 当者の 氏 名 Signature	年月日 Date	検査担 当者の 氏 名 Signature	年月日 Date	検査担 当者の 氏 名 Signature	

(注) この表は、管海官庁又は船級協会が検査を行つた場合に記載する。

Note: This part shall be filled only for the inspection of Derricks and Permanents by a Government Ship Inspector or Surveyor of Recognized Organization.

(三)

(2) 揚貨装置（クレーン、ウインチ及びホイスト）の検査記録

(2) Records of Inspection of Cranes, Winches, Hoists and Accessory Gear other than Derricks and Permanent Attachments thereto.

種別及び その位置 又は番号 Situation and description of machinery and gear with distinguishing number or mark	制限荷重 等指定書 の番号 Number of certificate of test and examination	検 査 年月日 Date	検査担 当者の 氏 名 Signature	検 査 年月日 Date	検査担 当者の 氏 名 Signature	検 査 年月日 Date	検査担 当者の 氏 名 Signature	検 査 年月日 Date	検査担 当者の 氏 名 Signature	備 考 Remarks

(注) この表は、管海官庁又は船級協会が検査を行った場合に記載する。

Note: This part shall be filled only for the Inspection of Cranes, Winches, Hoists and Accessory Gear by a Government Ship Inspector or Surveyor of Recognized Organization.

(四)

(3) 揚貨装具の1年ごとの精密点検の記録

(3) Records of check of Chains, Rings, Hooks, Shackles, Swivels and Pulley Blocks other than Permanent Attachments to Derricks, Masts and Decks.

種別及び その番号 又は位置 Description of gear with distinguishing number of mark	揚貨装具 試験成績 書の番号 Number of certificate of test and examination	使用 開始の 年月日 Date taken into use	点 検 年月日 Date	点検担 当者の 氏 名 Signature	点 検 年月日 Date	点検担 当者の 氏 名 Signature	点 検 年月日 Date	点検担 当者の 氏 名 Signature	備 考 Remarks

(注) 1. この表は、船舶安全法施行規則第60条の規定による点検を行った場合に記載すること。

Note: 1. This part shall be filled in the case of check subject to the Regulation 60 of the Regulations for the Enforcement of Ship Safety Law.

2. 備考欄には、廃棄した旨又は溶接による修繕等により揚貨装具試験成績書を再発行した旨を、年月日とともに記載すること。

Note: 2. Disposal of such gear and reissue of certificate on repair by welding, and its date, shall be filled in the column of remarks.

(五)

(4) 揚貨装具の焼鈍の記録

(4) Records of check of Annealing of Chains, Rings, Hooks, Shackles and Swivels.

種別及び その番号 又は記号 Description of gear with distinguishing number of mark	揚貨装具 試験成績 書の番号 Number of certificate	使用 開始の 年月日 Date taken into use	焼 鈍 年月日 Date of annealing	焼鈍確 認者の 氏 名 Signature	焼 鈍 年月日 Date of annealing	焼鈍確 認者の 氏 名 Signature	焼 鈍 年月日 Date of annealing	焼鈍確 認者の 氏 名 Signature	備 考 Remarks

(注) この表は、れん鉄製のチェン、リング、フック、シャックル、又はスイベルについて焼鈍を行つた場合に記載すること。

Note: This part shall be filled in the case of check of annealing of chains, rings, hooks, shackles and swivels, made of wrought iron.

第 24 号の 2 様式 (第 61 条の 2 関係)

(一)

船 名 Name of Ship 船 舶 番 号 Distinctive Number 船 籍 港 Port of Registry 船舶所有者の氏名 又は名称及び住所 Name and Address of Shipowner 昇 降 設 備 検 査 記 録 簿 Record Book of Lift inspections 昇降機番号・型式・要目 Number・Type・Particulars of Lift
--

(二)

昇降設備の 6 月ごとの点検の記録
 Records of inspection of lift

種別並びにその 位置及び番号 Situation and description of Lift for crew, etc., with distinguishing number or mark	使用開始 の年月日 Date taken into use	点 検 年 月 日 Date	点検担 当者の 氏 名 Signature	点 検 年 月 日 Date	点検担 当者の 氏 名 Signature	備 考 Remarks

(注) 1. この表は、船舶安全法施行規則第 60 条の 2 の規定による点検を行った場合に記載すること。
 Note: 1. This part shall be filled in the case of thorough inspection subject to the Regulation 60-2 of the Regulations for the Enforcement of Ship Safety Law.

2. 使用開始した場合、廃棄した場合及び昇降設備検査記録簿を再発行した場合は、それぞれの

旨を年月日とともに備考欄に記載すること。

Note: 2. Beginning of use, Disposal of Lifting equipment and reissue of Record Book and its date shall be filled in the column of remarks.

第 24 号の 3 様式 (第 61 条の 3 関係)

(一)

<p>船 名 Name of Ship</p> <p>船 舶 番 号 Distinctive Number</p> <p>船 籍 港 Port of Registry</p> <p>船舶所有者の氏名 又は名称及び住所 Name and Address of Shipowner</p> <p>焼 却 設 備 検 査 記 録 簿 Record book of Incineration equipment</p> <p>焼却炉番号・型式・要目 Number・Type・Particulars of Shipboard Incinerator</p>

(二)

焼却設備の 12 月ごとの点検の記録
Records of inspection of Incineration equipment

種別並びにその 位置及び番号 Situation and description of Shipboard Incinerator, with distinguishing number or mark	使用開始 の年月日 Date taken into use	点 検 年 月 日 Date	点検担 当者の 氏 名 Signature	点 検 年 月 日 Date	点検担 当者の 氏 名 Signature	備 考 Remarks

(注) 1. この表は、船舶安全法施行規則第 60 条の 3 の規定による点検を行った場合に記載すること。
Note: 1. This part shall be filled in the case of thorough inspection subject to the Regulation 60-3 of the Regulations for the Enforcement of Ship Safety Law.

2. 使用開始した場合、廃棄した場合及び焼却設備検査記録簿を再発行した場合は、それぞれの

旨を年月日とともに備考欄に記載すること。

Note: 2. Beginning of use, Disposal of Shipboard Incinerator and reissue of Record Book and its date shall be filled in the column of remarks.